

## LE BON PLAN À METZERESCHE

## Le collier de "Créa-bijoux"



Ce mardi 3 décembre à 20 h, l'atelier « Créa-bijoux » de la MJC propose la fabrication d'un collier en alu martelé et cristal de Swarovski, très léger à porter. La participation à l'atelier est fixée à 10 € la séance avec la carte de membre de la MJC à l'année pour un montant de 9 € pour les adultes et de 7 € pour les enfants jusqu'à 12 ans. Les participants repartent bien entendu avec leur création.

Le jeudi 5 décembre, à 19 h, le filet mignon à la Fêta et confis de tomates, accompagné d'un crumble de courgettes est au menu de « la cuisine des amis ».

Quant au jeudi 12 décembre à 20 h, c'est l'atelier « art floral » qui vous guidera lors de la fabrication d'un tableau intemporel, design de Noël.

## SPECTACLE À DISTROFF

## Les enfants vont chanter Noël



Samedi 14 décembre prochain, les élèves de l'école de musique « Mélodia » présenteront leur traditionnel concert « Les enfants chantent Noël » à 18 h 30 en l'église Sainte-Catherine de Distroff. Le public pourra apprécier le concert des ensembles au travers des prestations de l'orchestre des élèves accompagné des chœurs de Mélodia, enfants et adultes. Au programme de chacune de ces jeunes formations, l'interprétation de chants traditionnels et de Noël.

La manifestation se poursuivra au centre culturel avec la dégustation de la désormais célèbre « Trufinette de Noël », spécialité auvergnate à base de pommes de terre et de tomate fraîche accompagnée de jambon de pays et salade verte, et ses petits cornets de Murat chantilly en dessert. Attention, la quantité est limitée, cette spécialité est à réserver à l'avance, et avant le 8 décembre, aux numéros suivants : 06 61 07 34 35 ou au 06 20 05 15 09. Au cours de la soirée sera proposée une animation musicale, un service de restauration (casse-croûte, soupe, marrons, crêpes...) et buvette (bière de Noël, vin chaud et sodas) seront assurés.

C'est ce soir-là également que sera effectué le tirage au sort de la tombola inter-villages, organisée tout au long de 2013 lors des fêtes aux villages des associations de Bertrange, Distroff, Metzervisse, Stuckange, Metzeresche et Volstroff, avec à la clé un voyage d'une valeur de 1 000 € à gagner.

## URGENCES

**Samu 57** (tél. 03 82 56 80 70).  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 51 04 63).

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).  
Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).  
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## LUTTANGE

## Mon beau sapin roi recyclé

En voilà, un sapin de Noël original ! Les maternelles de Luttange ne sont pas allées le chercher dans la forêt. Leur arbre est fait de bouteilles recyclées. Il doit être achevé pour vendredi, jour de la venue de Saint-Nicolas.

Des bouteilles recyclées en sapin, il fallait y penser ! Et ça marche. Les vertes sont des épinettes, les bleues imitent le givre et les rouges, les boules de Noël.

Les enfants de la maternelle de Luttange se sont mis au travail hier. Rien que pour réaliser le bas du sapin, il leur a fallu une soixantaine de bouteilles. « Au final, il nous en faudra presque 300 », calcule Brigitte Lounissi, la directrice.

Les familles sont mobilisées depuis le début de l'hiver. Chacune est priée de ramener ses bouteilles, si possible d'une grande marque d'eau gazeuse. « Elles ont une forme idéale pour tailler un sapin net... », lâche la maîtresse.

étudier le truc ! », souligne Brigitte. Le sapin n'est pas la seule déco recyclée de l'école. Tous les objets vendus dans le hall sont le fruit d'une grande imagination. L'étoile de David ? Des bâtonnets de glace. La couronne de houx ? Des rouleaux de papiers toilettes ! Le pire, c'est que c'est beau. Les cercles de carton sont découpés et peints, rien qui prête à confusion.

Les gestes écologiques sont une marque de fabrique de la maternelle luttangeoise. En juin, elle a récolté le 2<sup>e</sup> prix au concours départemental *Je fleuris mon école*. Les écoliers avaient conçu des pots et des éléments de jardins en matériaux recyclés. Plus que la main verte. De la tête au pied !

## Toute une technique

Les bouteilles sont suspendues à un mat par du fil de pêche. Les premiers cercles sont réalisés avec des longs fils. Plus les enfants monteront, plus les fils seront courts. « Il a fallu

Hubert GAMELON.

Aujourd'hui de 16 h à 17 h, tous les parents d'élèves sont appelés à participer à la construction du sapin.



Sapin en construction ! Les maternelles de Luttange font leur arbre avec des bouteilles. Photo Philippe NEU.

## VECKRING

## Quand le vin chaud est bon



Le gui porte-bonheur s'est arraché... Photo RL.

Il y a eu un défilé tout au long de la journée dans la nouvelle salle socioculturelle de Veckring où l'association « Déco-Loisirs » organisait son désormais traditionnel marché de Noël. Et comme toujours, ces dames aux mains de fée proposent à la vue et à la vente tous les objets qu'elles ont confectionnés chaque lundi après-midi depuis septembre. Laurence et Bernadette ont été les deux premières « clientes » pour acheter quelques boules

très originales et uniques tout en papotant autour d'un bon café, d'aucunes viennent choisir et « réserver » avant de repartir en disant merci » à cet après-midi pour le café-klatzsch... ». Car, ce marché c'est d'abord un lieu de rencontres dans un cadre très chaleureux, une salle transformée en salon de thé et buvette à la fois... On rêve de Noël en sirotant un vin chaud toujours excellent au point à nous faire oublier qu'il faut se modérer...

## VOLSTROFF

## Saint-Nicolas avec l'APE

Dimanche 8 décembre, comme chaque année, mais en la salle « arc-en-ciel » (et non plus dans la salle de Reinange), l'Association des Parents d'Élèves (APE) organise un repas (tartiflette, dés midi) et des ateliers de création à destination de tous les enfants, de 14 h à 16 h, (prévoir une boîte pour emporter les créations).

Lors du goûter, vers 16 h 30, Saint-Nicolas sera accueilli, et la chorale de Volstroff interprétera des chants de Noël. Café, vin chaud, gâteaux, marrons chauds toute l'après-midi pour gourmands et gourmets. Réservations pour tartiflette ou ateliers : dans la boîte du 18, Les Jardins à Volstroff.

## Le conseil se réunit

Judi 5 décembre, à 20 h, en mairie, se déroulera une séance ordinaire de conseil municipal. Avec pas moins de onze points à l'ordre du jour : informations et activités ; décisions modificatives budgétaires ; convention avec le Syndicat des Eaux pour la réalisation de diagnostics assainissement ; adhésion de la commune de Talange au SIVU Jolibois de Moineville ; nomination des agents recenseurs ; nomination du coordinateur (dans le cadre du recensement de la population en 2014) ; programme des travaux d'exploitation en forêt communale (prévision des coupes de bois en 2014) ; indemnités de Conseil au Trésorier ; subvention exceptionnelle ; extension du périscolaire (choix de la maîtrise d'ouvrage) ; divers.

## Quatre naissances

Village jeune, Volstroff enregistre quatre naissances en quelques jours. Bienvenue à Adam, au sein du foyer de Mohamed Louridi et Stéphanie Patocki ; à Luis, au foyer de René Ortiz et Audrey Perrin ; à Mathis, qui égaie Cyrille Menini et Aude Miranda ; à Loïc, qui fait la joie de François Sergeant et Aurore Junger. Nos félicitations aux heureux parents et vœux de prospérité aux quatre bébés.

## DISTROFF

## Pétanque

L'assemblée générale du « Pétanque-Club » de Distroff se tiendra vendredi 6 décembre prochain à 20 h 30, au local du boulodrome, rue du Stade. Après les différents bilans de l'année sportive et le renouvellement du comité, les responsables présenteront les objectifs de la nouvelle saison et accueilleront les nouveaux membres.

## BOUSSE

## Les pompiers ont fêté Sainte-Barbe

Fêter la sainte patronne des soldats du feu, c'est avant tout l'occasion de faire une pause bien méritée, et de faire le point pour les sapeurs-pompiers de Bousse. C'est en présence des représentants des centres environnants, de la police municipale et de la commune que Didier Octave, chef du centre local, et promu au grade de lieutenant au 1<sup>er</sup> janvier 2014, a fait un tour d'horizon d'une année présentant un bilan très positif. En effet, il y a eu 120 interventions, dont la moitié pour le secours à la personne, 24 manœuvres, et diverses séances d'information (cantine, école maternelle, Gym-club...).

## Stages et promotions

Morgan Schulz, Jérémie Welker et Hervé Huber ont réussi le stage de caporal, tandis que Tony Merel et Tanguy Welker passaient haut la main le stage SapIA.

Alexandre Mazelin et André Sébastien sont promus caporal chef. Ce dernier, ainsi que Cyril Grandthurin se sont vus remettre



Une bonne ambiance était de mise pour la Sainte-Barbe du centre des sapeurs-pompiers de Bousse. Photo RL.

la médaille d'argent pour 20 ans de service, tandis que Jean-Pierre Pirabe recevait l'insigne des

anciens sapeurs-pompiers de France. Didier Octave n'oubliait pas pour autant de remercier les

épouses et compagnes pour leur patience et leur compréhension, et d'avoir une pensée pour Victor

Ratsi, commandant honoraire, et René Castello frappés par la maladie.

## GUÉNANGE

## Du folklore pour les Glycines

Au sein de l'association « Animation Talange seniors », il y a un atelier de danses folkloriques et rythmiques : « Harmonie et bien-être » fort de plus de vingt danseurs et danseuses et dirigé par Roland Quenette. Six couples sont venus à Guénange animer une après-midi spéciale à la maison de retraite des Glycines.

Ils y ont présenté un véritable spectacle en deux parties : en première partie, un tour du monde folklorique passant par l'Écosse, la Hongrie, l'Italie, Israël, l'Amérique du Nord et du Sud. En deuxième partie, un spectacle de danses plus classiques : des airs de Strauss, de Chostakovitch, des polkas, des marches, le

tout chorégraphié par M. Quenette. Tous des airs connus, notamment du public des Glycines qui n'a pas manqué d'accompagner les sympathiques ténors de Talange de la voix ; certains n'ont pas hésité non plus à faire avec eux quelques pas de danse, rythmés par l'accordéon de M. André.

Après la prestation, choristes et résidents ont eu droit à un goûter commun. Le reste de la semaine, les résidents ont aussi tout loisir de s'occuper avec diverses activités manuelles ou artistiques qui leur sont proposées dans le cadre d'ateliers animés par Jeanne Robbe épaulée par des bénévoles extérieurs.



Six couples du groupe folklorique des seniors de Talange sont venus danser pour les résidents des Glycines. Photo RL.

## vu et entendu

## Violence gratuite



Une imbécillité... Photo RL.

**Kédange-sur-Canner :** Dimanche matin, les Kédangeois ont constaté les faits... La cabine téléphonique devant la salle polyvalente Saint-Rémi a été « agressée ». Un acte gratuit digne d'une nuit de samedi... « Une grande imbécillité » pour le premier magistrat de la commune qui va contacter France Télécom pour savoir qui doit déposer plainte... Et leur suggérer l'enlèvement pur et simple de cette cabine qui rendait encore service. Affaire à suivre.

## ELZANGE

## Loto de Noël

L'Association Elzangeoise de Fêtes - A.E.F. organise son traditionnel loto de Noël, samedi 14 décembre, dans la salle du centre socioculturel, à partir de 19 h. Parmi les lots, on pourra gagner, un récepteur de télévision, une console de jeux, une tablette tactile et bien d'autres lots, dont celui ramené par le Père Noël lui-même. Pour jouer faudra choisir : 2€ un carton, ou 8 € pour 5, 15 € les 10 et enfin 30 € les 22. Buvette et petite restauration seront assurées sur place.

## BUDING

## Liste de chasse

La liste des assujettis à la répartition du produit de la location de la chasse communale pour l'exercice 2013 est consultable en mairie pendant les heures d'ouverture au public. Les propriétaires fonciers ayant des modifications de surface à signaler sont priés de les communiquer en mairie et ce avant le 6 décembre. Après cette date, plus aucune réclamation ne sera prise en considération.

## INGLANGE

## Sainte-Barbe

Les soldats du feu honoreront leur patronne, Sainte-Barbe, samedi 7 décembre. L'office religieux sera célébré à 18 h 30. Ils se retrouveront ensuite au restaurant du moulin à Buding, pour le banquet traditionnel.

## SERVICES

**Loisirs**  
Distroff : bibliothèque, de 16h à 18h.  
Luttange : bibliothèque, de 19h45 à 21h15.

**Permanences**  
Metzervisse : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.  
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.